

## 2. Sonntag nach Epiphantias

Das Gesetz ist durch Mose gegeben;  
die Gnade und Wahrheit ist durch Jesus Christus geworden.

زیرا شریعت به وسیله موسی عطا شد، اما فیض و راستی توسط عیسی مسیح آمد.  
Johannes 1,17

### Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 015 (Seite 68)

تمام مردم روی زمین، تو را می‌پرستند، تو  
را ستایش می‌کنند و نام تو را می‌ستایند.

خداوند، بزرگ و شایسته ستایش است،  
درک عظمت او خارج از فهم و دانش  
ماست.

کارهای عجیب تو را مردم نسل به نسل  
ستایش خواهند کرد و قدرت تو را بیان  
خواهند نمود.

آنها درباره شکوه و عظمت تو گفت‌وگو  
خواهند نمود و من در مورد کارهای عجیب  
تو تفکر خواهم کرد.

مردم از کارهای شگفت‌انگیز تو سخن  
خواهند گفت و من عظمت تو را بیان خواهم  
کرد.

آنها نیکویی تو را بیان خواهند کرد و برای  
رحمت تو خواهند سراپید.

خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Alles Land bete dich an und lob- /  
singe dir, \* lobsinge / deinem Na-  
men.

Der HERR ist groß und sehr zu / lo-  
ben, \* und seine Größe ist / unaus-  
forschlich.

Kindeskinder werden deine  
Werke / preisen \* und deine ge-  
waltigen Ta- / ten verkündigen.

Sie sollen reden von deiner herrlich-  
chen, / hohen Pracht \* und deinen  
Wun- / dern nachsinnen;

sie sollen reden von deinen mäch-  
tigen / Taten \* und erzählen von /  
deiner Herrlichkeit;

sie sollen preisen deine große /  
Güte \* und deine Gerech- / tigkeit  
rühmen.

Ehre sei dem Vater und dem /  
Sohne \* und dem Hei- / ligen  
Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und /  
immerdar \* und von Ewigkeit zu  
E- / wigkeit. Amen.

## Lesung aus dem Alten Testament

### 2. Mose (Exodus) 33,17b-23

- 17 خداوند به موسی فرمود: «من همان‌طور که تو گفته‌ای انجام خواهم داد، زیرا تو را خوب می‌شناسم و از تو راضی هستم.»
- 18 آنگاه موسی درخواست کرد: «بگذار تا نور درخشان حضور تو را ببینم.»
- 19 خداوند فرمود: «من تمام درخشندگی خود را در مقابل تو می‌گسترانم. من نام مقدّس خود را به تو اعلام می‌کنم. من، خداوند هستم. و بر هر که برگزینم رأفت و رحمت خواهم کرد.»
- 20 ولی من نمی‌گذارم که روی مرا ببینی زیرا کسی نمی‌تواند روی مرا ببیند و بعد از آن زنده بماند.
- 21 اینجا در کنار من جایی است که تو می‌توانی روی یک صخره بایستی.
- 22 وقتی که نور درخشان حضور من عبور می‌کند، تو را در شکاف صخره می‌گذارم و تو را با دست خود می‌پوشانم تا عبور کنم
- 23 و بعد از آن دست خود را برمی‌دارم و تو می‌توانی از پشت مرا ببینی ولی روی مرا نمی‌توانی ببینی.»

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

### Römer 12,9-16[17-21]

- 9 محبّت شما حقیقی و صمیمی باشد. از بدی بگریزید و به نیکی بچسبید.
- 10 یکدیگر را با محبّت مسیحایی دوست بدارید و هرکس به دیگری بیشتر از خود احترام نماید.
- 11 با کوشش خستگی ناپذیر و با شوق و ذوق، خدا را خدمت کنید.
- 12 امیدتان مایه شادی شما باشد و در رنج و مصیبت صابر باشید و از دعا کردن خسته نشوید.
- 13 در رفع احتیاجات مقدّسین شرکت نمایید و همیشه مهمان‌نواز باشید.
- 14 برکت خدا را برای آنانی که به شما جفا می‌رسانند بخواهید، برای آنان طلب برکت کنید، نه لعنت.
- 15 با خوشحالی خوشحالی کنید و با ماتمیان ماتم نمایید.
- 16 تبعیض قایل نشوید، مغرور نباشید و از معاشرت با حقیران خودداری نکنید و خود را از دیگران داناتر نشمارید.
- 17 به هیچ‌کس به عوض بدی، بدی نکنید. مواظب باشید که تمام کارهای شما در پیش مردم نیکو باشد.
- 18 حتّی الامکان تا آنجا که مربوط به شماست با همه مردم در صلح و صفا زندگی کنید.
- 19 ای دوستان عزیز، به هیچ وجه انتقام خود را نگیرید، بلکه آن را به مکافات الهی واگذار کنید، زیرا کتاب مقدّس می‌فرماید: خداوند می‌گوید: «من مجازات می‌کنم و من جزا خواهم داد.»
- 20 بلکه اگر دشمن تو گرسنه است او را سیر کن و اگر تشنه است به او آب بده؛ زیرا این کار تو او را شرم‌زده می‌سازد.»
- 21 مغلوب بدی نشوید، بلکه بدی را با خوبی مغلوب سازید.

## Evangelium

### Johannes 2,1-11

- 1 دو روز بعد، در قانای جلیل جشن عروسی برپا بود و مادر عیسی در آنجا حضور داشت.
- 2 عیسی و شاگردانش نیز به عروسی دعوت شده بودند.
- 3 وقتی شراب تمام شد، مادر عیسی به او گفت: «انها دیگر شراب ندارند.»
- 4 عیسی پاسخ داد: «این به من مربوط است یا به تو؟ وقت من هنوز نرسیده است.»
- 5 مادرش به نوکران گفت: «هرچه به شما بگوید انجام دهید.»
- 6 در آنجا شش خمره سنگی وجود داشت، که هر یک در حدود هشتاد لیتر گنجایش داشت و برای انجام مراسم تطهیر یهود به کار می‌رفت.
- 7 عیسی به نوکران گفت: «خمره‌ها را از آب پر کنید.» آنها را لبالب پر کردند.
- 8 آنگاه عیسی گفت: «اکنون کمی از آن را نزد رئیس مجلس ببرید.» و آنها چنین کردند.
- 9 رئیس مجلس که نمی‌دانست آن را از کجا آورده بودند، آبی را که به شراب تبدیل شده بود چشید، اما خدمتکارانی که آب را از چاه کشیده بودند، از جریان اطلاع داشتند. پس رئیس مجلس داماد را صدا کرد
- 10 و به او گفت: «همه، بهترین شراب را اول به مهمانان می‌دهند و وقتی سرشان گرم شد، آن وقت شراب پست‌تر را می‌آورند اما تو بهترین شراب را تا این ساعت نگاه داشته‌ای!»
- 11 این معجزه، که در قانای جلیل انجام شد، اولین معجزه عیسی بود و او به وسیله آن جلال خود را ظاهر کرد و شاگردانش به او ایمان آوردند.